

Обзорная статья

УДК 80

РЕЦЕНЗИЯ НА МОНОГРАФИЮ «МИР ЯЗЫКА И НАЦИОНАЛЬНАЯ КУЛЬТУРА: ВЗГЛЯД ИЗ СОВРЕМЕННОСТИ» (Т. А. ВОРОНЦОВА, Е. И. ГОЛОВАНОВА, О. Н. КОВАЛЕВА, С. А. ПИТИНА, Е. В. ШЕЛЕСТЮК). ЧЕЛЯБИНСК, 2021. 240 С.

Светлана Викторовна Шустова

Пермский государственный национальный исследовательский университет, Пермь, Россия, lanaschust@mail.ru

Аннотация. В рецензируемой монографии представлены материалы для научной дискуссии по широкому кругу вопросов, связанных с актуализацией культуры в пространстве языка. Изучаются особенности вербальной реализации биннома «свой — чужой» в коммуникативном сознании на примере формализованных и неформализованных этикетных ситуаций в русской лингвокультуре. На основе трех культурных доминант русского мира ТРУД, ДОМ, ЯЗЫК производится лингвокультурологический анализ культурных ценностей в сознании носителей русского языка. Анализируются тенденции стереотипизации, общие и национально-специфические номинации праздников, растений, этнонимов, топонимов, годонимов, урбанонимов русской и англо-американской культур. С использованием автоматизированных методов производится анализ концептосфер русскоязычной и англоязычной военной поэзии, вербализации и контекстуализации концептов.

Ключевые слова: концепт, культурная доминанта, вербализация концепта, национально-специфическая номинация, концептосфера

Для цитирования: Шустова С. В. Рецензия на монографию «Мир языка и национальная культура: взгляд из современности» (Т. А. Воронцова, Е. И. Голованова, О. Н. Ковалева, С. А. Питина, Е. В. Шелестюк). Челябинск, 2021. 240 с. // Вестник Челябинского государственного университета. 2023. № 2 (472). Филологические науки. Вып. 131. С. 166–170.

Review

REVIEW OF THE MONOGRAPH “THE WORLD OF LANGUAGE AND NATIONAL CULTURE: A VIEW FROM THE PRESENT” (TA VORONTSOVA, EI GOLOVANOVA, O.N. KOVALEVA, SA PITINA, EV SHELESTYUK). CHELYABINSK; 2021. 240 P.

Svetlana V. Shustova

Perm State National Research University, Perm, Russia, lanaschust@mail.ru

Abstract. The peer-reviewed monograph presents materials for scientific discussion on a wide range of issues related to the actualization of culture in the space of language. The features of the verbal implementation of the binomial “us and them” in the communicative consciousness are studied on the example of formalized and non-formalized etiquette situations in Russian linguistic culture. Based on the three cultural dominants of the Russian world LABOR, HOME, LANGUAGE, a linguistic and cultural analysis of cultural values in the minds of native speakers of the Russian language is made. The tendencies of stereotyping and general and national-specific nominations of holidays, plants, ethnonyms, toponyms, godonyms, urbanonyms of Russian and Anglo-American cultures are analyzed. Using automated methods, the analysis of the conceptual spheres of Russian-language and English-language military poetry is carried out, verbalization and contextualization of the concepts are studied.

Keywords: concept, cultural dominant, verbalization of the concept, national-specific nomination, conceptual sphere

For citation: Shustova SV. Review of the monograph “The World of Language and National Culture: a View from Modernity” (TA Vorontsova, EI Golovanova, ON Kovaleva, SA Pitina, EV Shelestyuk). Chelyabinsk; 2021. 240 p. *Bulletin of Chelyabinsk State University*. 2023;(2(472):166-170. (In Russ.).

Рецензируемая монография привлекает внимание лингвистов новым, полиаспектным подходом к анализу современных тенденций в языке, обусловленных актуальной глобалистической, геополитической, социальной ситуациями. Для отечественной научной парадигмы релевантным является антропоцентрический подход к языковым процессам, актуализации культурных и ценностных доминант, сопоставлению лингвокультур и концептосфер. Монография адресуется широкому кругу лиц, интересующихся современными тенденциями в языкознании — сопоставительная лингвокультурология, сопоставительная когнитивистика. Значимость предлагаемой монографии заключается прежде всего в том, что исследование закрывает лагуну в методологическом плане, демонстрируя новый взгляд, систему методов и методик, в своей совокупности репрезентирующих широкий исследовательский диапазон в плане разработки новых путей и способов познания языковой действительности.

Монография имеет хорошо продуманную структуру, что существенно облегчает ориентацию в рассматриваемом авторами проблемном поле. Монография состоит из двух частей. Часть I «Русский язык в пространстве современной коммуникации и духовные константы русской культуры» представлена двумя главами: гл. 1 «Русский речевой этикет: “свое” и “чужое”» и гл. 2 «Культурные доминанты и ценности в русском языке». Часть II «Русская и англоязычная лингвокультуры: контрастивный анализ» также представлена двумя главами: гл. 3 «Универсальное и уникальное в лингвокультурах России, Великобритании и Америки» и гл. 4 «Изучение концептосфер русскоязычной и англоязычной военной поэзии (с применением автоматизированных методов)».

Содержание каждой главы имеет логичную структуру, каждая из глав включает несколько подразделов, заканчивается выводами, сопровождается списком литературы и словарей. Подобное членение содержания свидетельствует о тщательности и полиаспектности исследования.

В первой части монографии «Русский язык в пространстве современной коммуникации и духовные константы русской культуры» в главе «Русский речевой этикет: “свое” и “чужое”» (Т. А. Воронцова) изучаются особенности вербальной реализации бинама «свой — чужой» в коммуникативном сознании на примере формализованных и неформализованных этикет-

ных ситуаций в русской лингвокультуре. Этикет, нормы этикета рассматриваются как культурноспецифичные феномены. Специфика речевого этикета проецируется на систему средств, используемых в виртуальной коммуникации: интернет-коммуникация, СМС-коммуникация, мессенджеры и др. Прагматический потенциал жанров виртуального дискурса (чат, форум, блог, электронное письмо, дневник и многие другие) являет собой широкое пространство для изучения актуализации многочисленных современных дискурсивных практик. Обращение Т. А. Воронцовой к русскому речевому этикету способствует более глубокому проникновению в осознание идентичности, с одной стороны, и выявлению причин и условий трансформации прототипических формул речевого этикета в условиях глобального виртуального дискурса, с другой. При рассмотрении вопроса о формализованных этикетных ситуациях автор справедливо обращает внимание на процессы десемантизации. Считаем, что именно этот аспект является наиболее перспективным, так как это напрямую соотносится с исследованиями не только в аспекте анализа функционально-семантического потенциала слова, высказывания, наиболее полно раскрывающегося при анализе их употреблений, но и изучение функционально-прагматического потенциала. Рассмотрение виртуального дискурса как пространства, в котором наблюдаются модификации прагматического значения, может способствовать формированию нового направления в лексикографии — речевая лексикография. Именно в рамках речевой лексикографии могут быть изучены и систематизированы ситуативные значения формул речевого этикета, в том числе анализ этих формул как дискурсивных маркеров. Заслуживает внимания обращение автора данного раздела к перлокутивному эффекту в разных коммуникативных ситуациях: одни и те же речевые формулы могут демонстрировать разной степени актуализации интенсивности перлокутивного эффекта. В данном разделе монографии выделяются формализованные этикетные ситуации и параметры, которые необходимо учитывать в этом типе ситуаций. Интерес представляет рассмотрение стилистического потенциала этикетных формул в сопоставлении с фразеологизмами. Детально анализируются лексические и грамматические аспекты, способствующие процессам десемантизации.

Особого внимания заслуживает раздел, посвященный формулам русского речевого этикета

в виртуальной коммуникации; анализируется специфика традиционной, коммуникативной рамки в российской коммуникации. И, несмотря на то, что раздел посвящен русскому этикету, мы наблюдаем сопоставительный анализ испанской и английской культур виртуального общения. Важным считаем мнение автора о стилистическом регистре виртуальной коммуникации. Анализ неформализованных этикетных ситуаций сопровождается выделением типов таких ситуаций, степени информативности, психологических установок и механизмов коммуникативного воздействия, а также анализируются эмотивная составляющая и степень клишированности.

Глава 2 «Культурные доминанты и ценности в русском языке» (Е. И. Голованова, О. Н. Ковалева) посвящена исследованию актуализации традиционных ценностей русского народа в сознании носителей русского языка путем привлечения данных целого ряда словарей, в том числе историко-этимологического словаря русского языка П. Я. Черных, этимологического словаря М. Фасмера и многих других не менее значимых словарей. На основе трех культурных доминант русского мира ТРУД, ДОМ, ЯЗЫК авторы демонстрируют системный лингвокультурологический анализ культурных доминант, который успешно может быть использован в отношении других систем наименований культурных доминант, актуальных не только для концептосферы русского языка. Наряду с представленной, тщательно продуманной, методикой выявления и описания концептуальных связей между культурными доминантами, анализируется категория времени и ее языковые репрезентации. В качестве материала выступают этимологические, толковые, фразеологические словари. Аналогичный полисистемный подход используется к анализу концептов, актуализирующих число. Авторы акцентируют внимание на сложности, неоднозначности и диффузности числового пространства в аспекте этноязыковой специфики в пространстве лексикологии, в том числе фразеологии и паремологии. Безусловно привлекает внимание анализ категории рода, представляемой авторами как «русской» категории, что позволяет читателю обратить внимание на культурный контекст грамматической категории — осмысление грамматической категории через призму культуры. На основе логичных, аргументированных позиций исследователи анализируют категорию рода в русском языке на основе описания антропоморфической составляющей, лабильности имени су-

ществительного, концептуального содержания, логического подхода к языку, когнитивного основания в целом, теории прототипов. Как мы видим, представлено полиаспектное, глубокое описание грамматической категории, позволяющее увидеть все грани этого феномена в языке русского этноса. Анализ актуализации идеи служения в национальном сознании на основе вербализаторов СЛУЖИТЬ, ДОЛЖНОСТЬ, СЛУГА, СЛУЖЕБНЫЙ демонстрирует трансляцию глубинных идей о ценностной шкале восприятия человеком смысла жизни. Культурная доминанта искренности изучается на основе описания семантического потенциала, значимости для русской ментальности. Как и в предыдущих разделах, во второй главе представлен богатейший материал из толковых, фразеологических словарей. Справедливо мнение исследователей об универсальном характере коммуникативного поведения представителей русского этноса. Особого интереса безусловно заслуживает исследование аксиологических доминант русской культуры, транслируемых в художественном тексте через восприятие в семье, образование, деятельность.

Вторая часть монографии «Русская и англоязычная лингвокультуры: контрастивный анализ» представлена двумя главами. Глава 3 «Универсальное и уникальное в лингвокультурах России, Великобритании и Америки» (С. А. Питина) представляет актуальный материал в области сопоставительной лингвокультурологии. С. А. Питина анализирует тенденции стереотипизации, общие характеристики и национально-специфические репрезентации восприятия стереотипов. Анализ реализуется на основе тщательного изучения особенностей номинации праздников, растений, этнонимов, топонимов, годонимов, урбанонимов. В разделе освещаются вопросы лингвистики повседневности в сопоставительном лингвокультурологическом аспекте. Заслуживает внимания перспективность анализа этнонимов (эндоэтнонимов и экзоэтнонимов) в аспекте глобализационных процессов, усиления речевой агрессии, снижения лингвотолерантности. Считаем данный аспект исследования новаторским, учитывая возможность анализа в этом проблемном поле с учетом стилистического регистра. Изучение топонимов, микротопонимов, урбанонимов, годонимов привлекает внимание богатым эмпирическим материалом. Здесь обнаруживаются уникальные особенности номинаций глобального характера. Наряду с глубоким лингвистическим анализом эмпирического материала автор

выявляет причины когнитивного диссонанса, связанного с происхождением номинаций, переосмыслением значений. Лексический аспект исследования демонстрирует наличие универсалий и уникалий. Отсутствие исследований в данных подсистемах представляет широкие перспективы для лингвокультурологов.

Глава 4 «Изучение концептосфер русскоязычной и англоязычной военной поэзии (с применением автоматизированных методов)» (Е. В. Шелестюк) представляет оценку методологического потенциала применения концептуального анализа в исследованиях дискурса, корпуса текстов. Концептуальный анализ позволяет выявить ядерные, вспомогательные и периферийные концепты. Кластерный анализ способствует их группировке в концептуальные поля. Безусловно, представленный раздел коллективной монографии вызывает интерес, так как демонстрирует применение автоматизированных семантических методов для изучения текстов. Корпусный анализ позволяет выявить концептуальный состав, иерархию концептов, когнитивные особенности восприятия предметных ситуаций. Наряду с лингвистическим анализом в фокусе внимания автора раздела оказываются и экстралингвистические факторы (оценка психологического состояния, установки, интересы, ценности индивидов, социальных групп). В исследовании проводится сопоставительный анализ концептосфер советской военной поэзии, посвященной Великой Отечественной войне, и англоязычной военной поэзии, посвященной Второй мировой войне. В качестве материала выступают готовые подборки русскоязычной и англоязычной поэзии. Не вызывает сомнения теоретическая значимость исследования, поскольку разработанная методология успешно может быть применена к анализу других концептосфер. Содержательно-смысловое устройство художественного текста описывается в парадигме семантического пространства, которое, в свою очередь, предполагает совокупность концептуального, денотативного и эмотивного пространства. Е. В. Шелестюк вступает в дискуссию о содержательной стороне концепта, аргументированно обосновывая свою позицию. Как известно, «...у концептов нет национальности в обобщенном смысле “национальности по паспорту”. Но у концепта есть “родной дух”, запечатленный привычным и любимым образом мысли и часто каким-нибудь одним человеком в одном каком-нибудь месте, где так говорят, так слушают, так смотрят...» [3, с. 63]; «концепт — это как бы сгу-

сток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека» [3, с. 43: см. также: 2; 4]. В исследовании производится тщательный анализ методов вербализации художественного концепта с учетом композиционного-стилистических особенностей, импликаций. Обоснованным считаем сравнение семантического и концептуального полей, выделение их специфики и описание взаимосвязи актуализации. Кроме того, выводы исследователя относительно концептуальной структуры корпуса текстов могут быть успешно экстраполированы на национальную картину мира. Следует признать, что в гуманитарных исследованиях термины сфера, пространство настолько прижились, что рассматриваются как естественные и логичные; семантическая сфера / семантическое пространство, концептуальная сфера / концептуальное пространство. Автор раздела использует понятие концептосфера, а до концептосферы Ю. М. Лотман ввел в научный обиход термин семиосфера: «...любой отдельный язык оказывается погруженным в некоторое семиотическое пространство и только в силу взаимодействия с этим пространством он способен функционировать. Неразложимым работающим механизмом — единицей семиозиса — следует считать не отдельный язык, а всё присущее данной культуре семиотическое пространство. Это пространство мы и определяем как семиосферу» [1, с. 165]. В связи с предлагаемым в монографии подходом к концептосфере, концептуальному полю Е. В. Шелестюк выявляет совокупность языковых единиц, которая по своей сути устойчива в ядре и вариативна в периферии. Эта совокупность абстрактных и конкретных символов / концептов представляет моделируемые концептосферы советской и англоязычной военной поэзии. Важным рассматриваем наблюдение о возможности трансформации концептуальной структуры в зависимости от материала, параметров автоматического анализа.

В монографии, таким образом, представлены материалы для научной дискуссии по широкому кругу вопросов, связанных с актуализацией культуры в пространстве языка. Как мы видим, осталось много лакун, нерешенных задач, ждущих своего исследователя. Монография ориентирована на побуждение интереса к лингвистическим изысканиям в лингвокультурологии, сопоставительной лингвокультурологии, корпусной лингвистике, концептологии, дискурсологии, лингвистической прагматике. Фундаментальность,

логика, глубина проникновения в суть языковых фактов позволяют утверждать, что монография занимает достойное место среди научных исследований по теории и методологии лингвистики.

Список источников

1. Лотман Ю. М. Внутри мыслящих миров. М. : Языки славянской культуры, 1999. 465 с.
2. Прохоров Ю. Е. В поисках концепта. 2-е изд. М. : Флинта : Наука, 2009. 176 с.
3. Степанов Ю. С. Константы: словарь русской культуры. 3-е изд., испр. и доп. М. : Академический проект, 2004. 992 с.
4. Степанов Ю. С. Концепты. Тонкая пленка цивилизации. М. : Языки славянских культур, 2007. 248 с.

References

1. Lotman YuM. Vnutri myslyashchikh mirov [Inside Thinking Worlds]. Moscow, Yazyki slavyanskoi kul'tury; 1999. 465 p. (In Russ.).
2. Prohorov YuE. V poiskah koncepta. 2 ed. Moscow, Flinta, Nauka Publ.; 2009. 176 p. (In Russ.).
3. Stepanov YuS. Konstanty: Slovar' russkoj kul'tury. 3 ed. Moscow, Akademicheskij proekt Publ., 2004. 992 p. (In Russ.).
4. Stepanov YuS. Koncepty. Tonkaya plenka civilizacii. Moscow, Yazyki slavyanskih kul'tur, 2007. 248 p. (In Russ.).

Сведения об авторе

С. В. Шустова — доктор филологических наук, профессор.

Information about the author

S. V. Shustova — Doctor of Philological Sciences, Professor.

Статья поступила в редакцию 08.09.2022; одобрена после рецензирования 15.10.2022; принята к публикации 26.12.2022.

The article was submitted 08.09.2022; approved after reviewing 15.10.2022; accepted for publication 26.12.2022.

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

The author declares no conflicts of interests.